

РЕЦЕНЗИИ

УДК 81-2

**ПЕРВОЕ В УКРАИНЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
ЯПОНСКОГО МИРОВОЗЗРЕНИЯ**

Рецензия на книгу: Мосенкіс Ю. Л., Якименко М. В. Всесвіт у дзеркалі японської мови. — К.: Видавничий дім А+С, 2005. — 352 с.

Ключевые слова: язык, этнос, языковая картина мира, иероглифическое письмо, японский язык.

Вышла в свет книга, посвященная отражению в языке взглядов на мир — окружающую природу и человека. Исследование принадлежит к популярному в наше время направлению, изучающему «языковую картину мира», то есть фиксацию в национальных языках особенностей мировосприятия, материальной и духовной культуры. Это направление уходит корнями в труды И. Г. Гердера и В. фон Гумбольдта, которые интересовались спецификой «народного духа» каждого этноса и их фиксацией в зеркале языков.

Первый раздел посвящен общетеоретическим аспектам изучения языковой картины мира. Авторы освещают предысторию и лингвофилософские предпосылки исследований картин мира в языках, опираясь на философию языка А. А. Потебни, этнопсихологию Г. Г. Шпета, мифологическое восприятие языка А. Н. Афанасьевым и др. Рассмотрено современное состояние теоретических штудий в области «языковой картины мира» с учетом «гипотезы лингвистической относительности» (зависимости мышления от языка его носителей). Уделено значительное внимание проблеме соотношения мифологической и языковой картин мира на раннем этапе культурогенеза (работы Э. Кассирера, К. Г. Юнга, Л. Леви-Брюля, Н. Я. Марра, В. Н. Топорова и др.). Подробно рассмотрена специфика восприятия языка в древних (в частности, древневосточных) традициях — язык как эквивалент реальности, соответствие имен (слов) природе вещей, магическая функция не только речи, но и самого по себе голоса, язык как средство космогенеза, дар речи, языковая общность людей и животных.

Во втором разделе внимание сосредоточено на специфике собственно японского видения мира и ее отражении в японском языке. Показаны особенности восприятия мира носителями иероглифического письма. Центральное место занимает изучение той части японского словаря, которая связана с календарно-обрядовыми процессами, мифологическими представлениями и культовыми практиками, особенно с философией дзен-буддизма, оказавшей решающее влияние на литературу и искусство японцев. Учтены по мере возможности не только фольклорные и художественные, но также научные и публицистические тексты. Рассмотрены ключевые термины японской языковой картины мира — «ками» (бог-дух, демон), «кокоро» (сердце-душа), «гири» (обязанность, долг), «коан» (загадка, парадокс как средство просветления), «котадама» (душа слова) и др. Самостоятельную ценность представляет научная библиография книги, включающая немногим менее 1000 источников.

Книга представляет интерес не только для японоведов и филологов. Она может быть полезна для специалистов по соционике и психологии, интересующихся особенностями архаического мифологического мышления и восточного (в частности, японского) характера.

А. В. Букалов, доктор философии в области психологии,
доктор философии в области соционики,
почетный доктор Института украинско-кавказских исследований,
директор Международного института соционики

Г. В. Чикирисова, ведущий научный сотрудник
Международного института соционики